# 下市场 World Market

国内统一刊号: CN31-1550/F 国际标准刊号: ISSN 1001-5450

出版日期: 3月15日 2019年第2期; 总第509期

本刑特稿

奋力开拓上海商务 发展新局面(尚玉英) 人物访谈

日本YKK跨国公司 中国经营实况探究 圆桌话题

如何和阿联酋做生意





Focus on Mexico





# 本刊专稿

- 6 率先再出发 勇当排头兵 在新时代新起点上奋力开拓上海商务发展新局面 ——在2019年全市商务工作会议上的报告(节选) 上海市政府副秘书长、市商务委主任尚玉英
- 12 中比两国经贸的过去和未来
  ——比利时王国驻上海总领事馆总领事兰波(Paul Lambert)专访
  本刊记者 李 悦

# 人物访谈

- 【7 "迅达144年历史上最大的投资在上海!"──访迅达电梯集团中国区首席执行官施达毓采写/文 欣
- 20 日本YKK跨国公司中国经营实况探究——上海总部经济系列访谈录之三本刊记者 柯兆银

#### 经济观察

- 24 一个外国零售专家在中国的经历和观察 ——波兰资深零售专家乔治(George Glinka)先 生专访 采写/华振
- 28 在中国,给澳大利亚企业飞翔的翅膀——澳大利亚贸易投资委员会商务领事李丹先生(Dane Richmond)专访
  采写/袁旖文

### 圆桌话题

32 如何在阿联酋解决经商问题 ——上海国宽投资管理有限公司创始人兼首席执行 官潘莉访谈录 本刊记者 杨 易

- 34 怎样在阿联酋经商致胜
  - ——皇家贝尔特财富管理有限公司董事长张坚伟 访谈录

本刊记者 项 兰

- 36 迪拜的经商环境很不错 ——中东国际展览集团(MIE集团)副总裁肖锋 专访 采写/陈茂生
- 38 阿联酋吸引中国的除了机遇还是机遇 本刊记者 杨 易

# 国际贸易

41 全球化思维是跨国采购的最大瓶颈 撰稿/宫迅伟

### 双向投资

44 埃塞俄比亚,上海第一家国企静悄悄地投资建厂 本刊记者 柯兆银

# 专题报道:聚焦墨西哥

- **48** 墨西哥和中国的经贸未来 撰稿/墨西哥驻上海总领事馆商务参赞夏涵
- 49 墨西哥和中国的贸易投资机遇 ——墨西哥经贸机遇面面观之一 撰稿/墨西哥驻上海总领事馆商务参赞夏涵
- 5○ 工业4.0的路线图——墨西哥经贸机遇面面观之二撰稿/墨西哥驻上海总领事馆商务参赞夏涵
- **5**】 主要有机食品的生产出口 ——墨西哥经贸机遇面面观之三 供稿/墨西哥驻上海总领馆

- **52** 加工食品业生产商和出口商的分布 ——墨西哥经贸机遇面面观之四
- 53 酒精饮料业的生产地和出口信息 ——墨西哥经贸机遇面面观之五 供稿/墨西哥驻上海总领馆

供稿/墨西哥驻上海总领馆

- 54 可再生能源行业的容量和优势 ——墨西哥经贸机遇面面观之六 供稿/墨西哥驻上海总领馆
- 55 冶金矿产口的生产情况和出口走向 ——墨西哥经贸机遇面面观之七 供稿/墨西哥驻上海总领馆
- 56 渔业和水产养殖业的品种产量和世界排名墨西哥经贸机遇面面观之八供稿/墨西哥驻上海总领馆
- 57 投资墨西哥需了解的法律ABC 撰稿/包玫兰 张 政
- 59 墨西哥商务礼仪及忌讳 选编/郑 颖

#### 商海星座

**60** 一家新公司是如何迅速开拓国际市场的? 采写/陈柯帆

# 双月要闻(1—2月)

62 市商务委大事记



主管 上海市商务委员会 主办 上海市电子商务促进中心 (联合国贸易网络上海中心)

编辑出版:《国际市场》杂志社 http://worldmarket.tpsha.gov.cn

> 社长兼总编辑: 李 悦 副总编辑: 郑 颖 柯兆银 英语翻译: 张 昕 张 嘉 责任编辑: 柯兆银

社址:上海市中山南路1088号4楼邮政编码:200011

采编部: (86)(21)63685513 传真: (86)(21)63685855 电子邮箱: worldmarket@tpsha.gov.cn

设计排版: 秋光文化(www.qiuguang.net)
印刷: 上海东亚彩印有限公司
国外发行: 中国出版对外贸易总公司
国内总发行: 上海市报刊发行局
发行范围: 国内外公开发行
国内订阅: 全国各地邮局
国内统一刊号: CN31-1550/F
国际标准刊号: ISSN 1001-5450
广告许可证号: 3101014000099
出版日期: 3月15日(2019年第2期; 总第509期)
定价: RMB: 20.00
HKD: 36.00 USD: 16.00(含邮费)

声明

版权所有,《国际市场》保留所有权利。 未经本社许可,不得以任何目的、以任何形式 复制、翻印、传播或以其他任何方式使用 《国际市场》的任何图文





# **Special Articles**

- 6 Exploration of new prospects for commerce in Shanghaistanding at a new start of a new age
  - —Report on 2019 Shanghai Commerce Working Conference (Excerpt)

By Ms. Shang Yuying, Deputy Secretary General of Shanghai Municipal Government & Director of Shanghai Municipal Commission of Commerce

- 12 Past and future of economy and trade between Belgium and China
  - —an interview with Mr. Paul Lambert, Consul General of the Kingdom of Belgium in Shanghai  $\,$

By LI Yue

#### **Character Interview**

- 17 "Schindler has made the largest investment in Shanghai over its 144 years of history!"
  - —an interview with Mr. DaryoushZiai, CEO of Schindler China

By WEN Xin

- 20 Investigation on the management in China of YKK, a Japanese transnational corporation
  - —interview series of Shanghai headquarter economy (3) By KE Zhaoyin

#### **Economic Observer**

- 24 Experiences and Observation by a foreign retail expert in China
  - —an interview with Mr. George Glinka, a senior retail expert from Poland

By HUA Zhen

28 Australian Enterprises Offered Wings to Fly in China
—an interview with Mr. Dane Richmond, Commercial
Counsel of Australian Trade and Investment Commission
By YUAN Yiwen

# **Round Table Topic**

32 How do Chinese enterprises solve trade issues in UAE?

- —an interview with Ms. Pan Li, Founder & CEO of Shanghai GuoKuan Investment Management Co., Ltd By YANG Yi
- 34 How to succeed in doing trade in UAE?
  —an interview with Mr. Zhang Jianwei, President of Royal
  Bert Wealth Management Co., Ltd
  By XIANG Lan
- 36 The trade environment in Dubai is favorable
  —an interview with Mr. Xiao Feng, Vice President of MIE
  EVENTS DMCC
  By CHEN Maosheng
- 38 What UAE attracts China is its OPPORTUNITIES
  By YANG Yi

### **International Trade**

**4.1** Globality view is the largest bottleneck for global sourcing By GONG Xunwei

### **Bilateral Investments**

4.4 A state-owned enterprise becomes the first one from Shanghai to quietly invest in Ethiopia By KE Zhaoyin

. . .

#### Focus on Mexico

48 Future of the economy and trade between Mexico and China

By Mr. Xia Han, Commercial Counselor from Consulate General of the United Mexican States in Shanghai

- 49 Opportunities of trade and investment between Mexico and
  - —Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (1) By Mr. Xia Han, Commercial Counselor from Consulate General of the United Mexican States in Shanghai
- 50 Road map of Industry 4.0
  - —Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (2) By Mr. Xia Han, Commercial Counselor from Consulate General of the United Mexican States in Shanghai



Supervisor
Shanghai Municipal Commission of Commerce
Host
Shanghai Electronic Commerce Promotion Center

(Trade Point Shanghai)

Edition and publication:

World Market Periodical Office

http://worldmarket.tpsha.gov.cn

President and Chief Editor: Li Yue

Deputy Chief Editors: Zheng Ying and Ke Zhaoyin

English Translator: Zhang Xin Zhang Jia

Commissioning Editor: Ke Zhaoyin

Address: 4th Floor, No. 1088, South Zhongshan Road, Shanghai
Post Code: 200011
Collecting and Editing Department:
(86) (21) 63685513
Fax: (86) (21) 63685855
Email: worldmarket@tpsha.gov.cn

Design Layout: Shanghai Qiuguang Culture Communication Co., Ltd (www.qiuguang.net) Printing: Shanghai East Asia Color Printing Co., Ltd Distribution Abroad: China National Publishing Industry Trade Corporation Distribution in China:

Shanghai Municipal Press and Publication Board Distribution Scope:

Domestic and overseas publications

Domestic Subscription:

Post offices across the country

China Number: CN31-1550/F

International Standard Serial Number: ISSN 1001-5450

Advertising License No.: 3101014000099

Publication Date: Mar 15 ( 2019 No.2; total number

ar 15 ( 2019 No.2; total n of 509)

Price: RMB 20.00
HKD: 36.00 USD16.00 (including postage)

#### Statement

Copyright World Market All rights reserved. Without the permission from World Market Periodical Office, no image or text can be reproduced, reprinted, transmitted, or used by any means or for any purpose.

- Production and export of major organic food
   —Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (3)
   By Consulate General of the United Mexican States in Shanghai
- Distribution of processed food manufacturers and importers
   —Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (4)
   By Consulate General of the United Mexican States in Shanghai
- 53 Information about places of origin and imports for the alcoholic beverage industry
  - —Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (5) By Consulate General of the United Mexican States in Shanghai
- Capacities and advantages of renewable energy industries
   —Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (6)
   By Consulate General of the United Mexican States in Shanghai
- Production and export trends of metallurgy and mining
   Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (7)
   By Consulate General of the United Mexican States in Shanghai
- 56 Variety yield and world ranking of fishery and aquaculture industry
  - —Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (8) By Consulate General of the United Mexican States in Shanghai
- 57 Necessary basic legal knowledge for investors in Mexico By BAO Meilan & ZHANG Zheng
- 59 Business etiquette and taboo in Mexico By ZHENG Ying

# **Business Constellation**

60 How can a new enterprise rapidly explore the international market?

By CHEN Kefan

#### Bimonthly News( January to December)

62 Events of Shanghai Municipal Commission of Commerce



墨西哥合众国,简称墨西哥,是拉美经济大国,也是世界最开放的经济体之一。 目前中国是墨西哥的第二大贸易伙伴、重要的进口来源国和出口目的国。墨西哥是中国在拉美地区的重要贸易伙伴,也是中国游客赴拉美旅游的主要目的地。

墨西哥真正的市场机遇在哪里,主要优势行业领域实际情况如何,都是中国企业渴望了解的。

我们和墨西哥驻上海总领事馆联合推出《聚焦墨西哥》 专辑,详细提供墨西哥的主要行业的状态和特点,为中国企业开拓墨西哥市场提供 路线图。



The United States of Mexico, Mexico for short, is an economic power in Latin America and one of the world's most open economies.

At present, China is Mexico's second largest trading partner, and its important import and export destination country. Mexico is an important trade partner of China in Latin America and a main destination for Chinese tourists.

Where arethe real market opportunities in Mexico? What are the actual situations of the major advantageous industries? Chinese enterprises are eager to know about them.

We jointly launchFocus on MexicowithConsulate General of Mexico in Shanghai, providing introduction to detailed conditions and characteristics of the main industries in Me



# 墨西哥和中国的 经贸未来

Inversión y Comercio

Future of the economy and trade between Mexico and China

撰稿/墨西哥驻上海总领事馆商务参赞夏涵

西哥是一个开放经济体,凭借其自由贸易 协定网络,提供进入国际市场的保证。墨 西哥以拥有优越的地理位置为傲,也能提 供具有竞争力的成本,借以全球市场。墨西哥也拥有 年轻且高技术人力资本的重要财富。

墨西哥具有以下优势:

墨西哥是迈向全球最重要市场的大门。 墨西哥是高科技高阶制造的领导出口国。 墨西哥是全球最具投资吸引力的国家之一。 墨西哥提供现代且世界一流的基础设施。 墨西哥提供北美地区具竞争力的成本。 墨西哥提供优质的商业环境。

自中国经济对外开放以来,上海一直是众多外国消 费品进入中国市场的主要入口。对墨西哥而言,希望能为 本国生产商和出口商提供关于中国市场需求的有价值的商 业情报。同时,墨两哥著名商业集团(Gruma、Softek、 Metalsa、Nemak、Aeromexico)将上海作为其进入中国市 场的运营中心。同样,上海是中国私人投资墨西哥的主要



出口城市,特别是在电力电子、金属机械和可再生能源等 领域。

中国最重要的交易会和展览会都在上海举办, 如 SIAL、FHC以及中国国际进口博览会(CIIE),这是展览会是 墨西哥商家未来几年与中国买家最重要的交流平台。

2012-2017年,墨西哥农产品对华出口保持积极增长 态势,这说明墨西哥农产品出口企业的潜力,2012-2017 年间,墨西哥向亚洲出口虾和对虾的数据就增长了128%。

我们希望墨中两国的经贸来往越来越频繁,彼此都为 对方提供机会,携手共赢,创造美好的未来。

# 墨西哥和中国的贸易投资机遇

-墨西哥经贸机遇面面观之-

# Opportunities of trade and investment between Mexico and China

-Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (1)

撰稿/墨西哥驻上海总领事馆商务参赞夏涵





# 工业4.0的路线图

——墨西哥经贸机遇面面观之二

# Road map of Industry 4.0

—Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (2)



# 主要有机食品的生产出口一墨西哥经贸机遇面面观之三

# Production and export of major organic food

—Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (3)

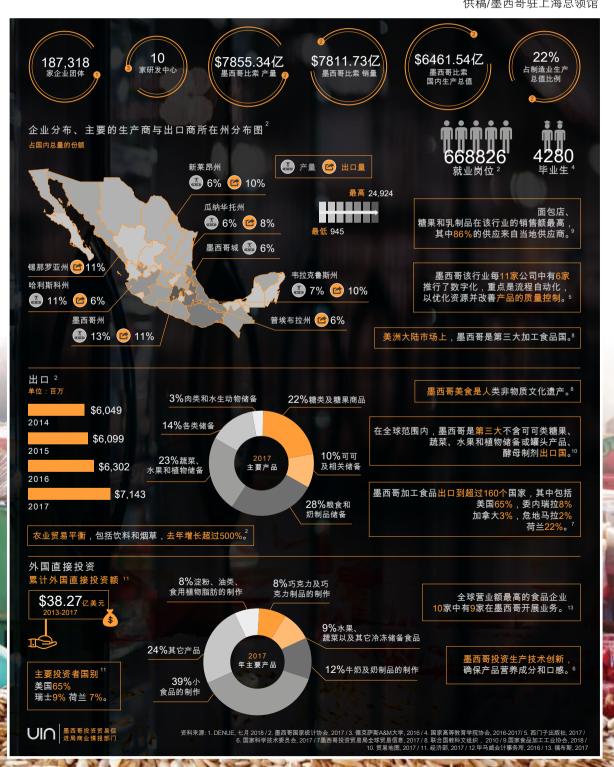


# 加工食品业生产商和出口商的分布

墨西哥经曾机遇面面观之四

# Distribution of processed food manufacturers and importers

—Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (4)



# 酒精饮料业的生产地和出口信息

-墨西哥经贸机遇面面观之五

# Information about places of origin and imports for the alcoholic beverage industry

—Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (5)



# 可再生能源行业的容量和优势

一墨西哥经贸机遇面面观之六

# Capacities and advantages of renewable energy industries

—Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (6)

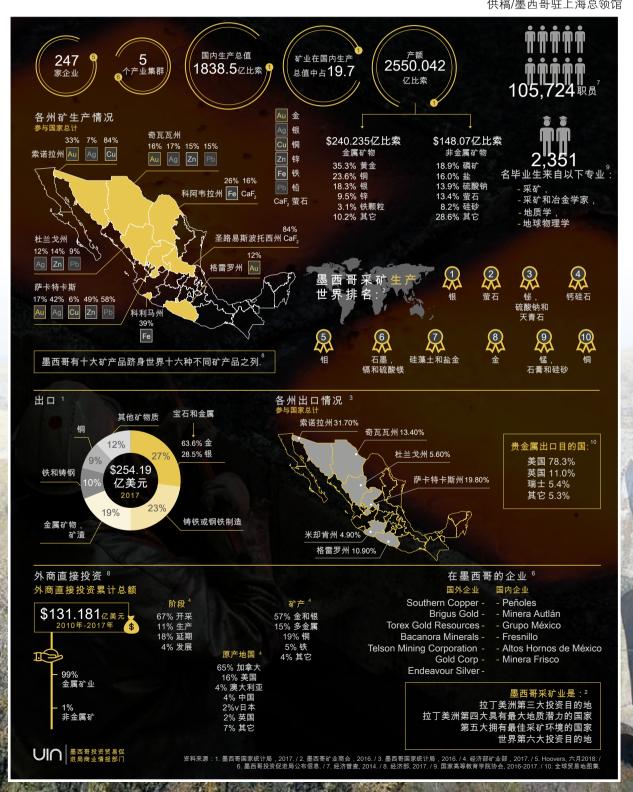


# 冶金矿产口的生产情况和出口走向

-墨西哥经贸机遇面面观之七

# Production and export trends of metallurgy and mining

—Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (7)



# 渔业和水产养殖业的品种产量和世界排名

—墨西哥经贸机遇面面观之八

# Variety yield and world ranking of fishery and aquaculture industry

—Aspects of economy and trade opportunities in Mexico (6)





撰稿/包玫兰 张 政

墨西哥路途遥远,其法律离我们也很遥远。 和墨西哥人做生意,必须要了解其相关法律, Mexico is far away, with its laws far away from us as well.

It is necessary to know about its laws when doing business with Mexicans.

# 关于墨西哥基本法律环境,哪些是您应当了解的

墨西哥是世界的第十四大的国家,它分为31个州和墨西哥城(首都)。墨西哥的政体是代议制民主联邦共和国。

墨西哥的法律系统发源于法国民法典,并且分为联邦和州不同的体系。每个体系都有自己的法典、法律和程序。 因此,一些法律适用于所有的州(即联邦法),一些法律仅适用于单个州(即地方法)。公司法以及外国投资、知识产权、所得税和增值税以及其他相关法律属于联邦法。

墨西哥是大陆法系国家,与加拿大、美国和英国所实行的英美法系(普通法系)不同。墨西哥法院不会遵循普通法意义上的法理学或判例。此外,在墨西哥的法律体系下也没有陪审团审判的制度。

关于经济和商务环境,哪些是您应当了解的要点:

- ※ 墨西哥是先进高科技制造的领先出口国
- ※ 墨西哥是拉丁美洲领先出口国
- ※ 墨西哥占整个拉丁美洲34%的贸易份额
- ※ 在2013年,制造业占出口额的83%

在2013年,墨西哥出口较2012年增长2.5%,较2000 年增长129%

墨西哥也是一个开放的经济体,通过自由贸易协定网络与国际市场保持连接。这个国家拥有战略性的地理位置和具有竞争力的成本,以及高技能的年轻劳动力来服务全球市场。更重要的是,墨西哥是通往北美洲和拉丁美洲的天然门户,是出口的桥梁。



#### ◎墨西哥主要港口设施

中国是墨西哥第二大贸易伙伴。尽管墨西哥尚未与中国签署自由贸易协定,但在过去几年里,相互之间的进出口已大幅增加。墨西哥从中国的进口额,高于从日本或任何欧洲国家的进口额。

据高盛(Goldman Sachs)估计,到2020年,墨西哥将成为世界第七大经济体,对全球国内生产总值(gdp)的贡献率将达到7.8%。

此外,墨西哥参与经济合作与发展组织和其他国际组织(如联合国国际贸易法委员会"UNCITRAL"和世界贸易组织等)为其以国际标准进行商业实践和立法提供了重要的输入。此外,墨西哥自1995年以来一直是经济合作与发展组织(OECD)、亚太经济合作组织(APEC)和世界贸易组织(WTO)的活跃成员。

墨西哥与43个以上国家签订了8项以上的自由贸易协定,并且是拉丁美洲一体化协会框架内32项相互投资促进和保护协定、9项经济互补和部分范围协定的成员。

#### 墨西哥的外国投资

你知道墨西哥与包括中国在内的许多国家签订了相互 保护投资的双边投资条约吗?

2009年,墨中两国签署了相互保护和改善经贸关系的 重要协议。双边条约规定了一般投资原则和保护,包括最

#### **Special Report**

惠国条款、免于征收的保护、不限制资金转移等。这类条约还规定了其他争端解决程序。

彭博社 最近为投资者分析了全球市场的几个因素,包括增长、收益和股票估值,发现墨西哥是新兴市场中最具吸引力的。

一般来说,外国投资者可以以任何百分比参与墨西哥公司的资本,或参加外国投资法不禁止或限制的活动。上述法律规定哪些活动是国家或墨西哥个人/实体保留的,以及哪些外国资本参与的活动将限于一定的百分比,或哪些受限于百分比的活动须经主管当局授权。

关于在墨西哥投资的主要联邦法律:

- ※政府采购法
- ※工业及知识产权法
- ※税法
- ※劳动法
- ※外国投资法
- ※反垄断法
- ※反腐败法律
- ※消费者保护法
- ※环境法
- ※对外贸易法
- ※自由贸易协定(特别是新的USMCA)

# 墨西哥投资的成功案例

#### 大多数国际化实体都有成功的案例:

- ※汽车制造商:通用、宝马、梅赛德斯、日产、马自达、福特、本田、丰田、北汽、江淮。
- ※银行:西班牙毕尔巴鄂-比斯开对外银行、汇丰银行、花旗银行、丰业银行、桑坦德银行。很多外资银行在 墨西哥的分支机构是集团内最赚钱的部门之一。特别是在 私人银行领域。
  - ※制造业:佛吉亚、宝适汽车、庞巴迪、宝洁、联合利华。
  - ※零售:沃尔玛,西尔斯, Inditex。
  - ※制药和医疗保健。
  - ※技术:亚马逊(Amazon)、优步(Uber)。
  - ※食品和饮料:百事可乐和可口可乐。
  - ※能源和基础设施:壳牌、埃克森、英国石油。

#### 为什么能够成功?因为:

- ※适当的市场调查,适当的商业和法律规划。
- ※适当的法律、会计和市场顾问。
- ※获得正确的合作伙伴/供应商和本地管理层。例如: 供应链中合适的物流合作伙伴:运输公司、产业园、报关 商、分销商。

- ※合理的稅务和海关规划。使用可以免征进口关稅和稅收的委托生产架构和对外贸易项目。
- ※了解劳动法(工会、劳工成本、强制性员工福利)和劳工计划。
- ※了解经商成本(汇率、如何处理付款、税收(联邦和地方)、保险、安全、交通、文化、发票、融资)。
- ※在墨西哥境内找到合适的位置。地方当局给可予优惠。在边境和经济特区(自由贸易区)开展业务的额外好处。
  - ※预防自然灾害后果。
  - ※了解墨西哥地理。

#### 不成功的案例,不成功个案源自:

- ※选择了错误的伴侣。
- ※不当的尽职调查。
- ※市场规划不当。
- ※缺乏法律咨询。
- ※不考虑相关成本(劳动力、税收、安全、物流等)。
- ※不遵守法律
- ※腐败和违反反洗钱法律。

一个众所周知的案例是,中国铁建与墨西哥就高铁CDMX-QRO项目不幸发生了冲突。2014年11月3日,墨西哥向中国铁建、中国铁建国际、中国南车股份有限公司,以及4个墨西哥实体CONSTRUCTORAYEDIFICADORAGIA+A, S.A. DE C.V.、GHPINFRAESTRUCTURAMEXICANA, S.A.P.I. de C.V.、PROMOTORAYDESARROLLADORAMEXICANA, S.A. DE C.V. (Grupo Higa的建筑公司,胡安·阿曼多·伊诺霍萨加西亚是该公司的主要股东,而其又涉及墨西哥总统的腐败案)组成的财团,就墨西哥城和工业中心克雷塔罗市之间的高速铁路授予了一份40亿比索的合同,该财团参与投标的三家亚洲公司均为中国国有企业。

由于与中国投资者有关的墨西哥合作伙伴(Grupo Higa)的腐败丑闻,该合同被取消。这是由于没有对墨西哥合作伙伴进行适当尽职调查造成的后果。虽然中国公司依法得到了赔偿,收回了投资金额,但是也依然值得今后在墨西哥进行投资的中国企业警惕。

总体而言,墨西哥仍然是中国企业进入北美洲和拉丁 美洲市场的重要国家,也希望中国企业随着对墨西哥认识 的日渐加深,能够在对墨西哥投资中取得更多的成功。

(作者张骏系上海里格律师事务所合伙人,包玫兰系 上海里格律师事务所欧美市场和海外投资项目总监)